



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / Mai / Mayo 2004

ARABIC / ARABE / ÀRABE B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

النص الأول - ساعي البريد

١. ارتفع سعر المجلة إلى ٨٠ د.ج ثم انخفض إلى ٥٠ د. ج
٢. هدية مجانية بها صور للشخصيات الكرتونية التي يحبها الأطفال أو قصص من رسوم عنها
٣. أ. يريد أن يطيلوا وقت المسابقة الثقافية لمهلة أكبر لأنه لا يكفينا الوقت (درجة واحدة)
ب. نشر صورة وكل المعلومات عن بسام (درجة واحدة)
٤. من الجزائر
٥. بالمعلومات
٦. لإدارة
٧. تقلب
٨. رخيصة
٩. الأعراء
١٠. خطأ - مجلة شهرية / المجلة بسام يتابع مجلة العربي كل شهر
١١. خطأ - لأنها تصل متأخرة
١٢. صح - لأنه أرسل الرسالة من الجزائر

النص الثاني - موريتانيا

١٣. في أقصى غرب الصحراء
١٤. أ. لا يوجد طريق بري يربطها بالخارج (درجة واحدة)
ب. تفتقر أيضا إلى الاتصال بالشبكة المصرفية الدولية (درجة واحدة)
١٥. يربط نواكشوط بنواذيبو و يصل المغرب شمالا بالسنغال جنوبا
١٦. ستأتي بكثير من التغيير إلى القرى النائية التي ستمر بها والناس في تلك المناطق غير مؤهلين للتغيير".

١٧. ت

١٨. ب

١٩. ب

٢٠. ت

٢١. ث

ب . ٢٢

ب . ٢٣

النص الثالث - إدوارد سعيد يترك إرثاً فكرياً غزيراً

أ . ٢٤

ب . ٢٥

ح . ٢٦

ت . ٢٧

ج . ٢٨

قسم " ب "

النص الرابع- البحر الميت مهدد بالموت

Mark scheme SL section " B"

أغراض تواصلية Communicative Purpose

وصف حقائق

الرسالة Message

- يجب على الطالب أن

يقوم الطالب بتحضير خطبة أمام طلاب المدرسة تعرض فيها المشكلة وأسبابها وجهود الجمعية لحماية البحر الميت.

يجب أن يتضمن المقال بعض هذه النقاط:

- قد يختفي بحلول عام ألفين وخمسين إذ استمر مستوى مياهه في الانخفاض بالمعدل الراهن

- إن البحر الميت مهدد بالاختفاء بسبب تراجع حصص المياه لتزويده واستخدامها للأغراض الزراعية والصناعية في كل من الأردن وإسرائيل

- مستوى المياه في هذه البحيرة الطبيعية ينخفض بمعدل يزيد عن متر واحد سنويا وهو ما يهدد الطيور والنباتات الأصلية.

- النظام البيئي في المنطقة أصبح مهدداً هو الآخر بسبب تحويل مخصصات المياه النقية التي كانت تضخ للمنطقة على مدن مثل عمان

- تسجيل البحر الميت كمحمية طبيعية لدى الأمم المتحدة وتبني خطة إدارة إقليمية له.

- تتزايد المخاطر المنذرة بجفاف البحر الميت بالنظر على حالة الجفاف التي تجتاح الشرق الأوسط

الخطاب والأسلوب Register and Style

يجب أن يكون الخطاب رسمي مع التركيز على الدقة اللغوية

السؤال الثاني
أغراض تواصلية
رسالة إلى صديق

الرسالة

يجب على الرسالة أن تتضمن بعض هذه النقاط:

- قد يختفي بحلول عام ألفين وخمسين إذ استمر مستوى مياهه في الانخفاض بالمعدل الراهن
- إن البحر الميت مهدد بالاختفاء بسبب تراجع حصص المياه لتزويده واستخدامها للأغراض الزراعية والصناعية في كل من الأردن وإسرائيل
- مستوى المياه في هذه البحيرة الطبيعية ينخفض بمعدل يزيد عن متر واحد سنوياً وهو ما يهدد الطيور والنباتات الأصلية.
- النظام البيئي في المنطقة أصبح مهدداً هو الآخر بسبب تحويل مخصصات المياه النقية التي كانت تضخ للمنطقة على مدن مثل عمان
- تسجيل البحر الميت كمحمية طبيعية لدى الأمم المتحدة وتبني خطة إدارة إقليمية له.
- تتزايد المخاطر المنذرة بجفاف البحر الميت بالنظر على حالة الجفاف التي تجتاح الشرق الأوسط

الخطاب والأسلوب Register and style

الرسالة غير رسمية ، تركيز على الدقة اللغوية و شكل الرسالة

القسم " ب " (١٠ درجات)
